

Manual de instrucciones

Triturador sanitario

63898

XPO ^{the} **tool**
experts



Imagen similar, puede diferir según el modelo

Por favor, lea y respete las instrucciones de uso e indicaciones de seguridad antes de la puesta en marcha.

¡Reservado el derecho a modificaciones técnicas!

Debido a continuos desarrollos, ilustraciones, pasos operativos y datos técnicos pueden diferir ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de usuario o en los diagramas de conexión.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de usuario sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

Si usted hubiera encontrado un error o quisiera compartir con nosotros una sugerencia de mejora, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un correo electrónico a:

service@wiltec.info

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online bajo el enlace:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Para el reenvío de su mercancía debido a un cambio, una reparación u otros fines, por favor, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución fluido, póngase sin falta en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes del reenvío de la mercancía.

Departamento de devoluciones
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-Mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15



Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que utilice este aparato. Por favor, lea atentamente este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido. Guarde bien este manual de instrucciones.

Indicaciones de seguridad



¡CUIDADO:

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estas sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido de ella instrucciones acerca de cómo utilizar el aparato. Los niños deben ser vigilados para asegurar que no jueguen con el aparato.

Descripción del artículo

El aparato elevador de aguas residuales para WC se compone de la carcasa, el motor y la bomba. La bomba es adecuada para aguas residuales domésticas e instalaciones sanitarias. El aparato elevador sanitario enciende y apaga automáticamente la bomba según el nivel del líquido.



¡Atención!

- Realice una inspección visual del aparato de forma periódica. No utilice el aparato si los dispositivos de seguridad están dañados o desgastados. No desactive nunca los dispositivos de seguridad.
- Utilice el aparato sólo de acuerdo al uso previsto especificado en este manual de instrucciones.
- Usted es responsable de la seguridad en la zona de trabajo.
- ¡Si el cable o el enchufe están dañados debido a influencias externas, el aparato no debe utilizarse! Antes hay que sustituir el cable por uno nuevo. Esta tarea solo debe ser llevada a cabo por un técnico electricista.
- La tensión alterna de 230 V (50 Hz) indicada en la placa de características del aparato, debe coincidir con la tensión de red existente.
- El aparato nunca debe ser levantado, transportado o fijado por el cable.
- Asegúrese de que las conexiones eléctricas estén protegidas contra inundaciones y humedad. Antes de realizar cualquier trabajo en el aparato, desconéctelo de la red.
- Evite que el aparato sea expuesto a un chorro de agua directo.
- El operador es responsable del cumplimiento de las disposiciones locales de seguridad e instalación. En caso necesario, consulte a un técnico electricista.
- El usuario debe tomar de medidas adecuadas (p. ej. la instalación de un sistema de alarma, una bomba de reserva y similares), para evitar daños derivados de una inundación en caso de avería del aparato.
- Ante una posible avería del aparato, los trabajos de reparación solo pueden ser llevados a cabo por un técnico electricista. No se asume ninguna responsabilidad por daños causados por una reparación o mantenimiento inadecuados.
- El aparato nunca debe funcionar en seco ni ser puesto en marcha con el conducto de aspiración completamente cerrado. Los daños causados al aparato por el funcionamiento en seco invalidarán la garantía.
- El aparato no debe ser utilizado para el funcionamiento de piscinas.
- El aparato no debe ser instalado en el circuito del agua potable.
- Debe evitarse siempre el bombeo de líquidos agresivos y sustancias abrasivas.
- La bomba debe protegerse contra las heladas y el funcionamiento en seco.
- El dispositivo no debe instalarse en fosas sépticas ni en pozos de bombeo.
- Evite que disolventes químicos, ácidos fuertes y álcalis penetren en el aparato.

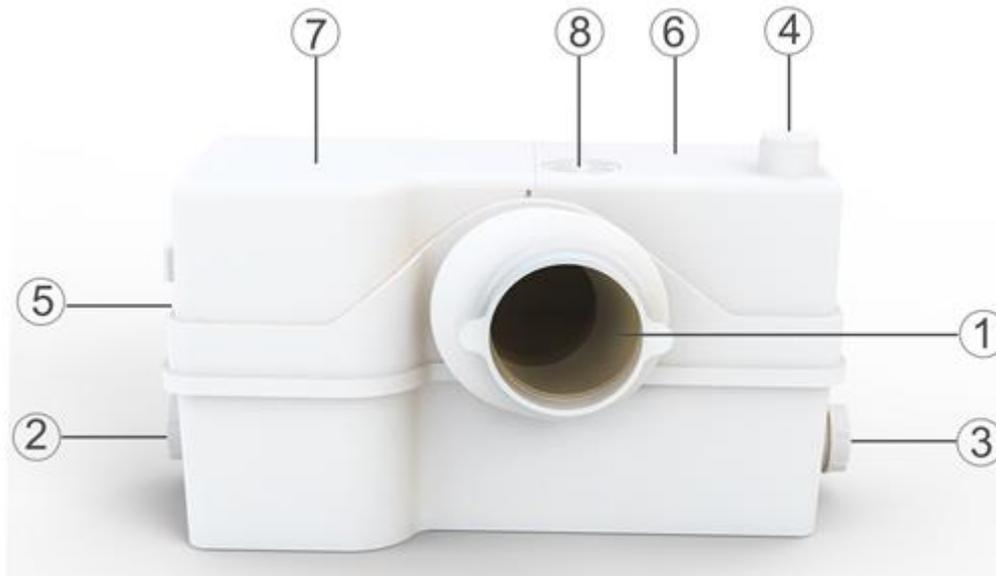
- Arroje sólo papel higiénico, heces y aguas residuales. No arroje ningún otro residuo al inodoro.
- Evite que entre mucho pelo en el aparato.

⚠ ¡Advertencia!

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. La omisión del cumplimiento de las indicaciones de seguridad e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.

Datos técnicos

Potencia (W)	800
Voltaje (V)	220–240
Frecuencia (Hz)	50
Distancia de bombeo (m)	90
Altura de extracción (m)	9
Caudal máximo (l_{min})	170
Protección contra el calor (°C)	125
Clase de aislamiento	IPX4



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Entrada para el inodoro ø 100 mm	5	Salida de emergencia ø 10 mm
2	Entrada ø 40 mm	6	Salida ø 23/28/32/44 mm (2 piezas)
3	Entrada ø 40 mm	7	Compuerta de reparación
4	Entrada ø 40 mm (opcional)	8	Ventilación

Figuras

Figura 1: Dimensiones (en mm)

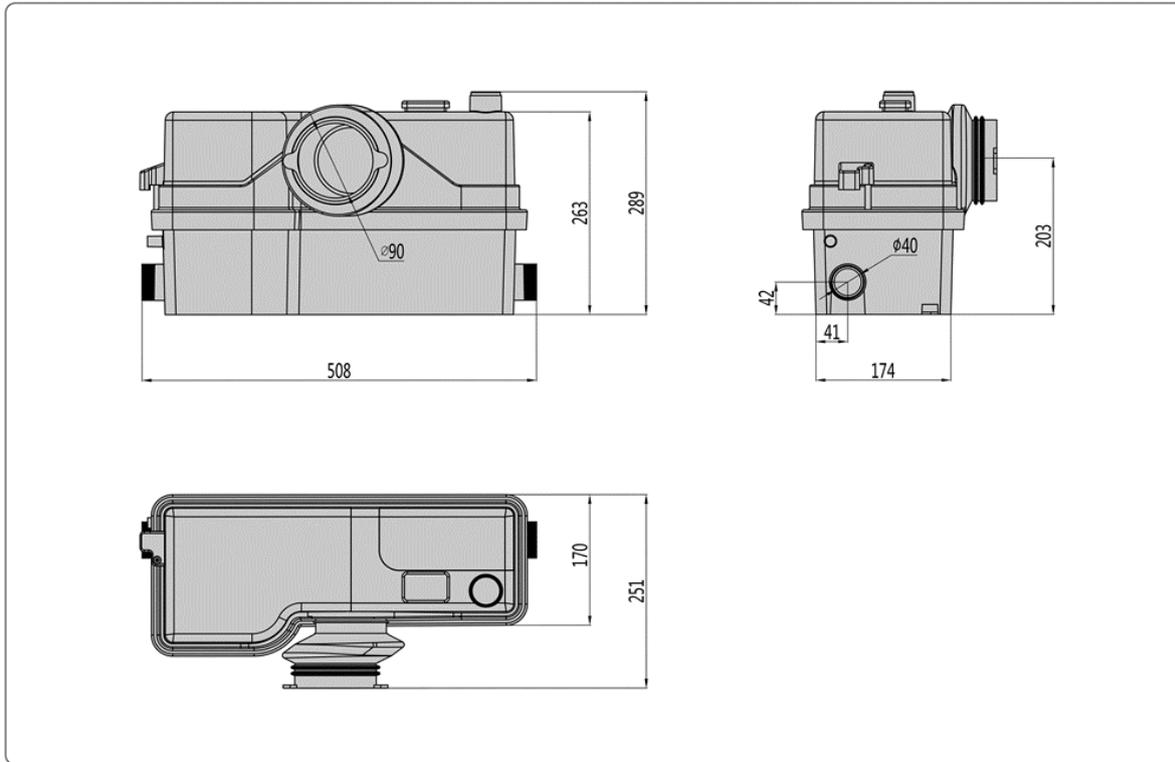


Figura 2: Piezas de repuesto

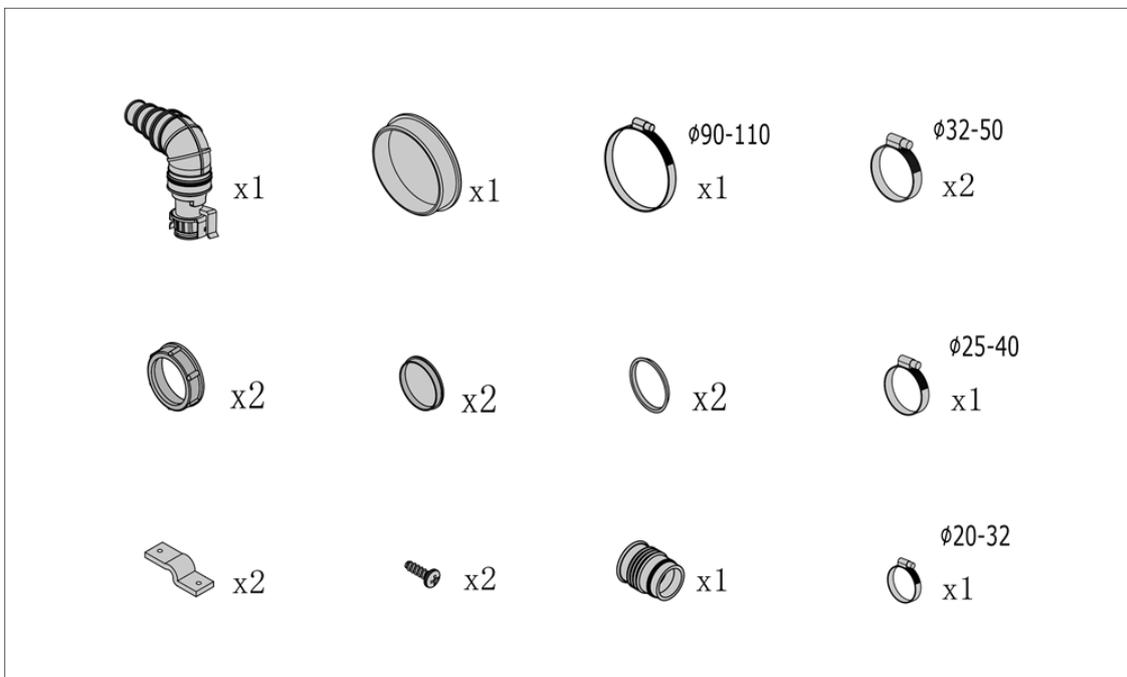
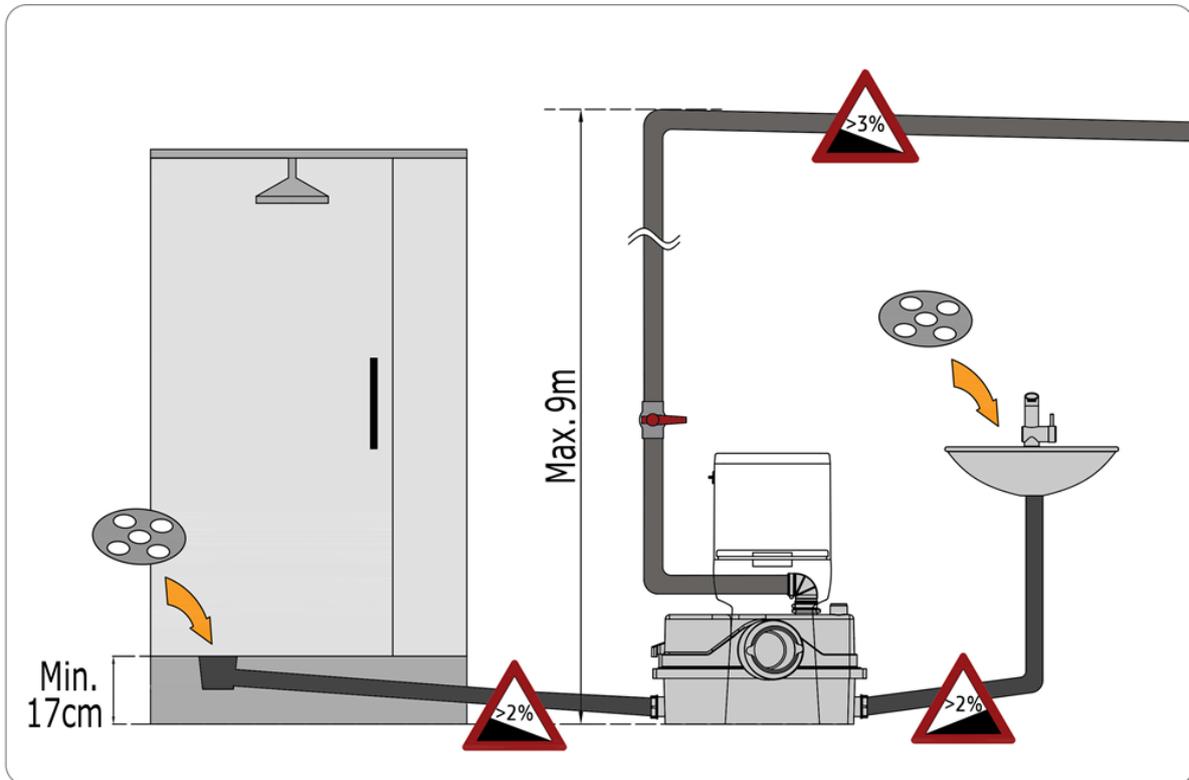


Figura 3: Montaje



- Se requiere una válvula antirretorno de salida.
- Instale una válvula antirretorno manual adicional para la reparación (sugerido).
- La distancia entre el desagüe y el suelo debe ser de al menos 17 cm al conectar la entrada lateral.
- Utilice un filtro en la ducha y en el inodoro para evitar que entren pelos en el aparato.

Figura 4: Conexiones

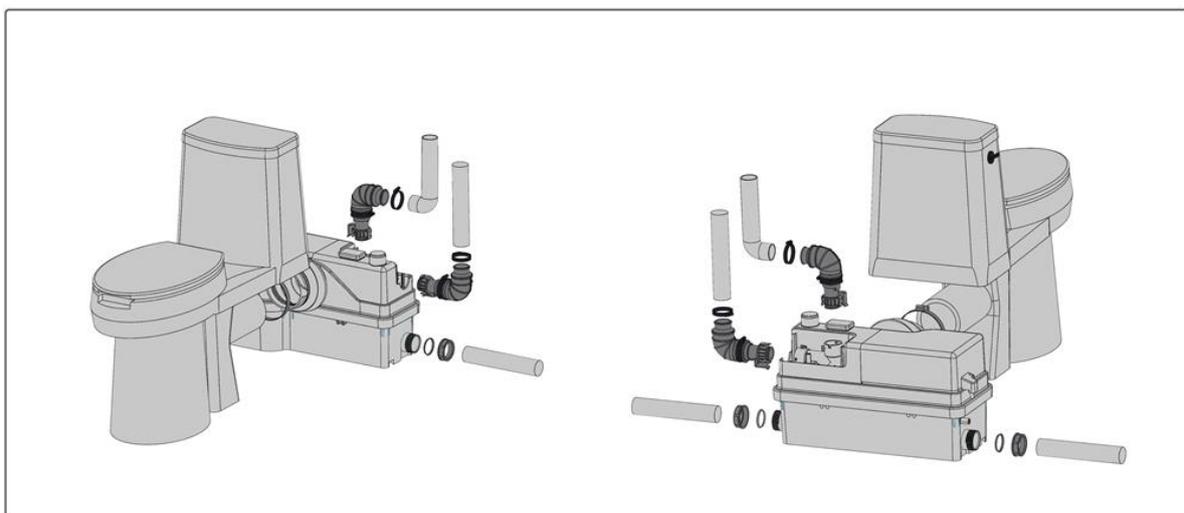


Figura 5: Cubrir las entradas (tape las entradas si no se utilizan)

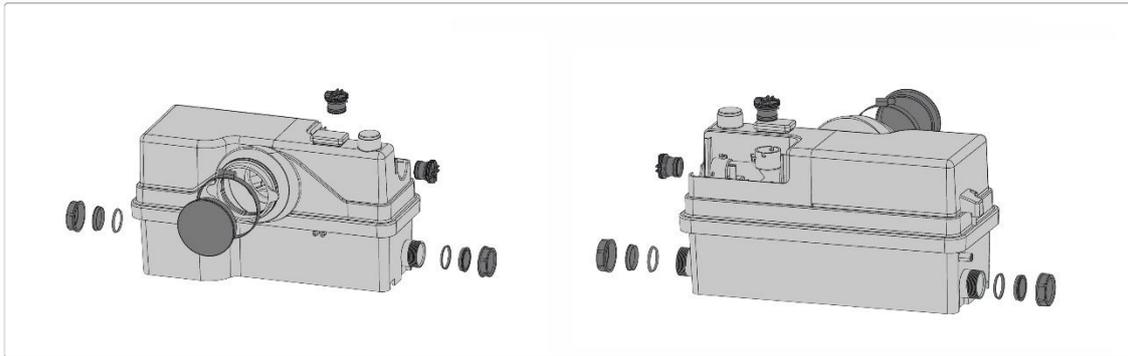


Figura 6: Entrada opcional para equipos adicionales

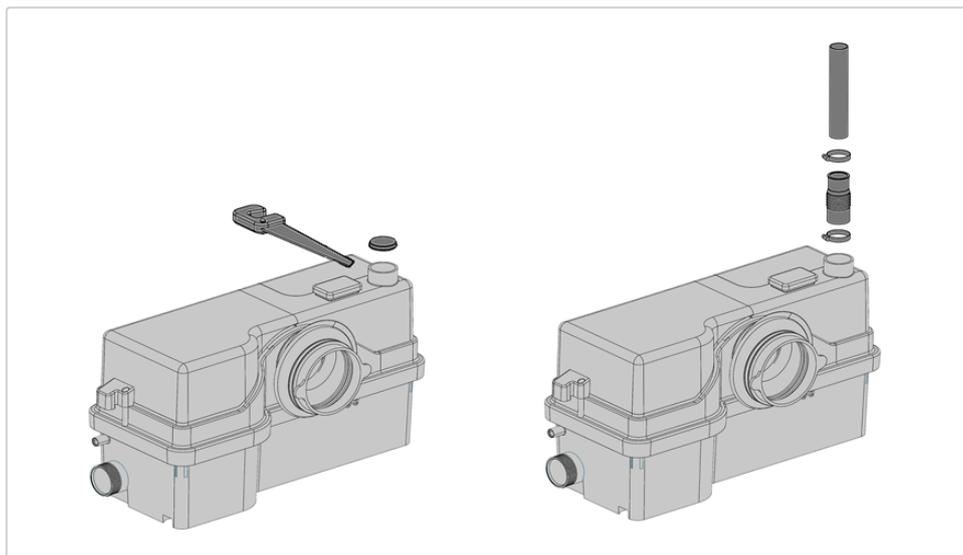


Figura 7: Fijación

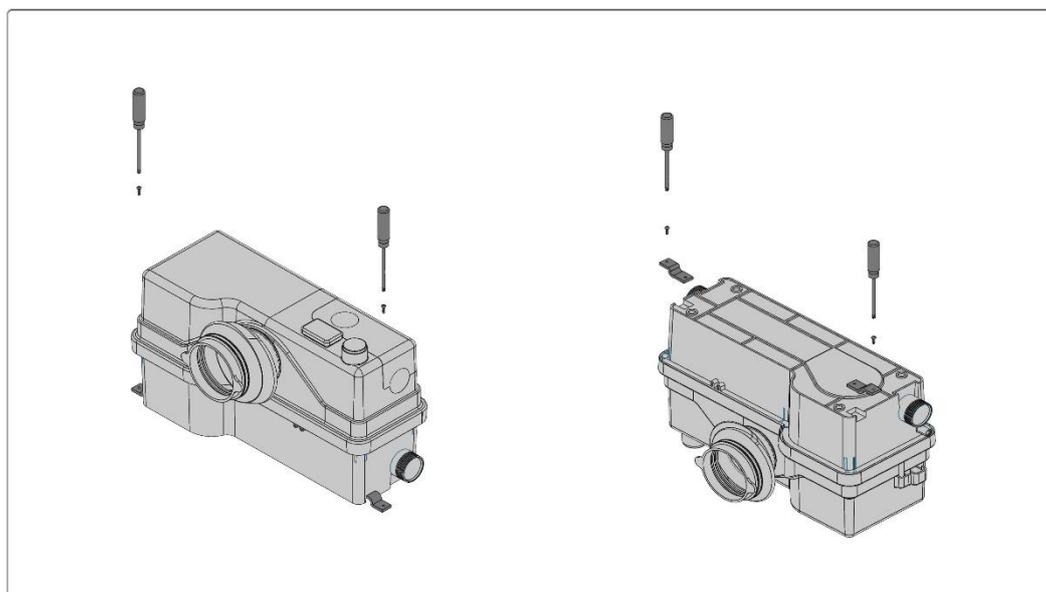


Figura 8: Salida (válvula antirretorno)

 **¡Atención!** La válvula antirretorno sólo mide 1–2 cm, por lo que debe evitarse colocarla a demasiada profundidad.

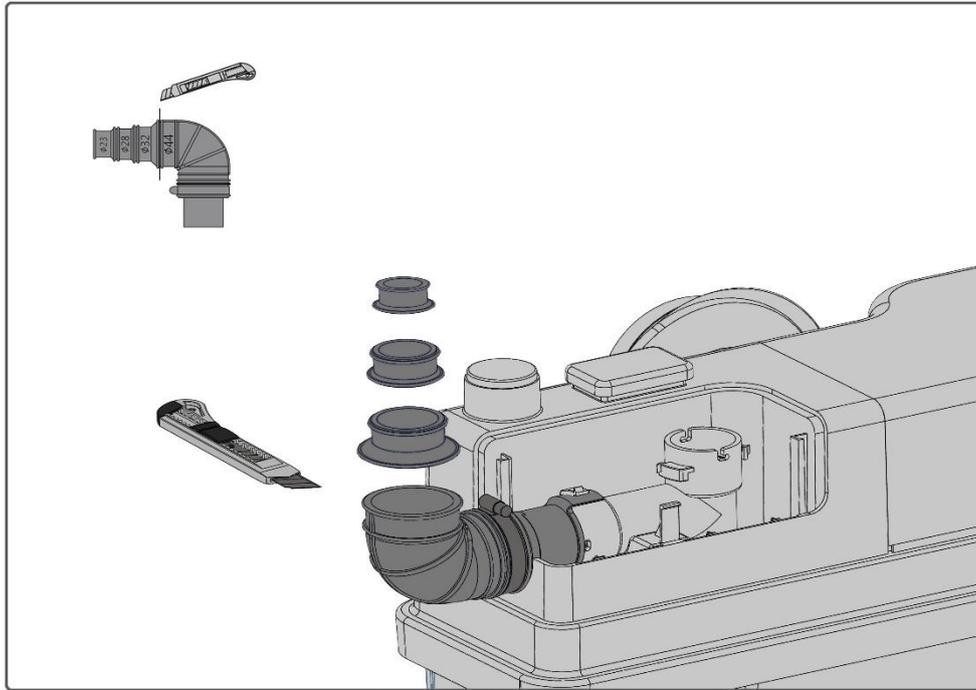
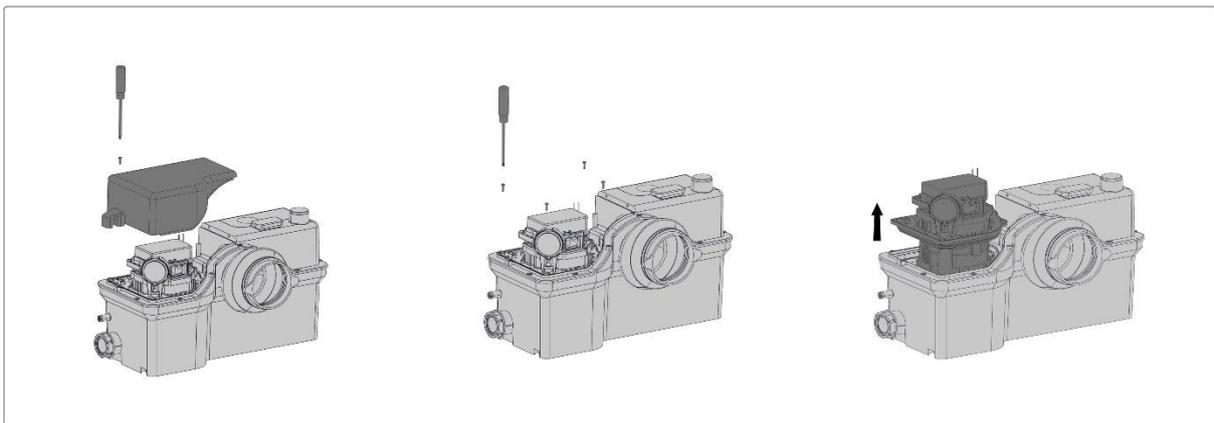


Figura 9: Reparación

Abra la compuerta de reparación superior para reparar el interruptor de ventilación y saque el bloque. También se puede sustituir fácilmente todo el motor y el sistema de control.



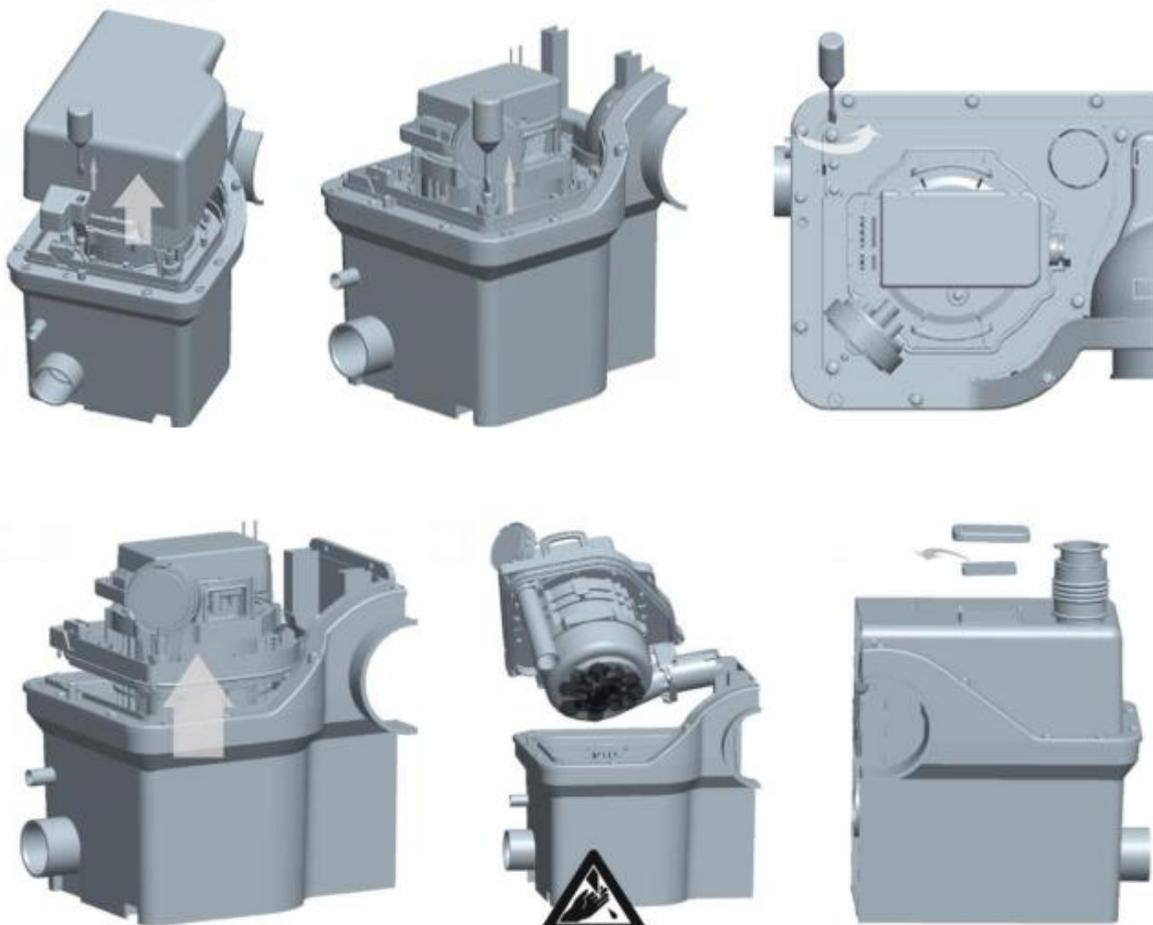
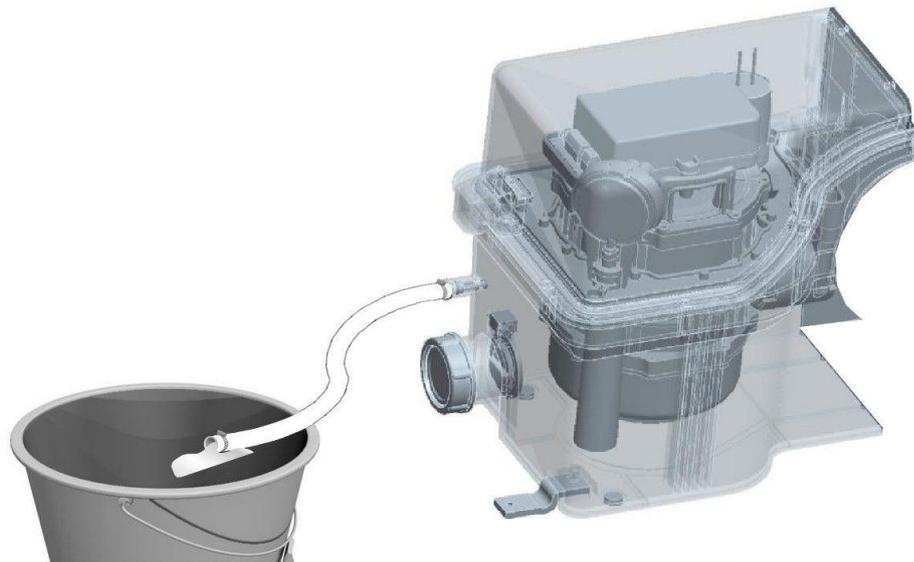


Figura 10: Alturas y anchos de extracción

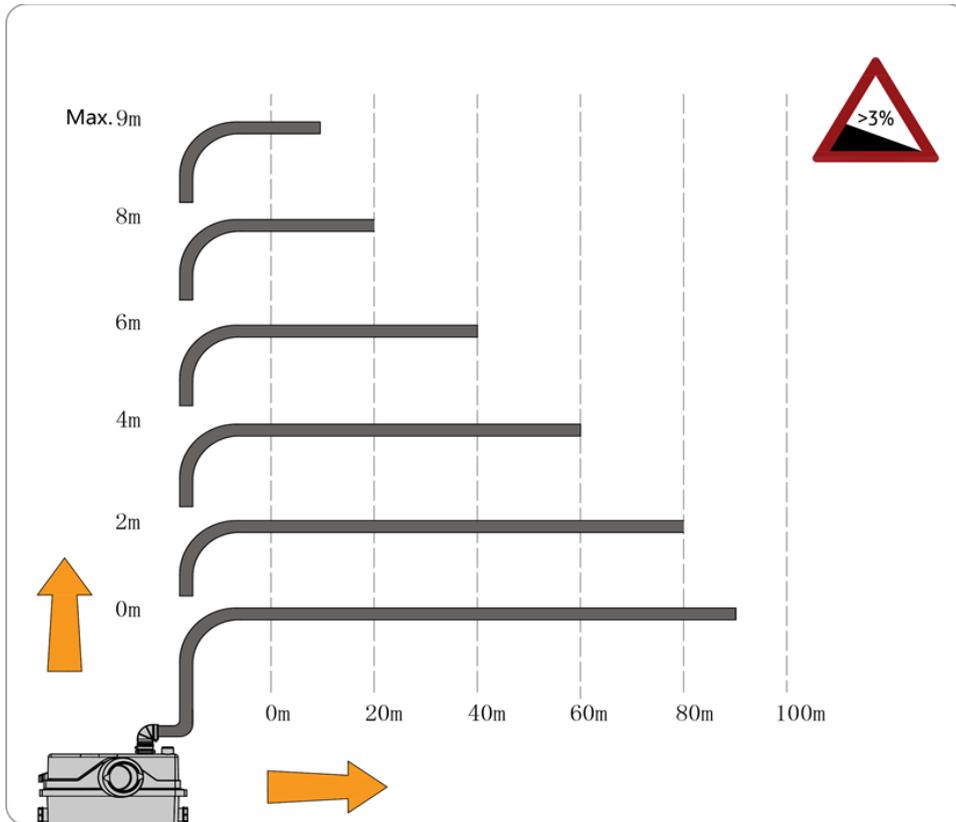


Figura 11: Caudal

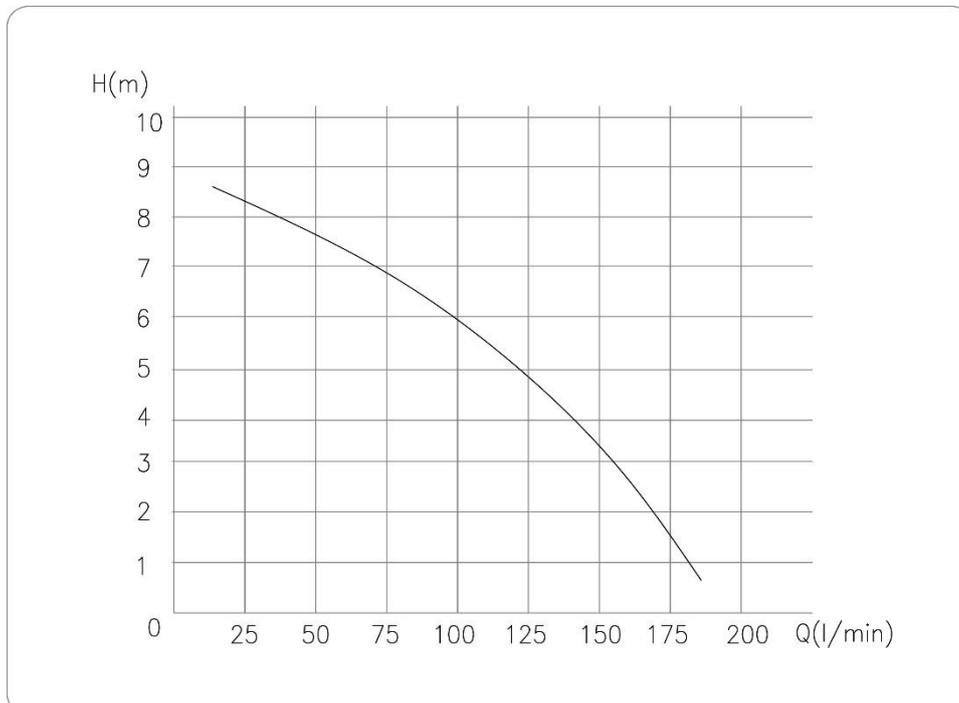


Figura 12: Distancia a la pared

La distancia mínima desde la salida del inodoro hasta la pared trasera es de 255 mm.

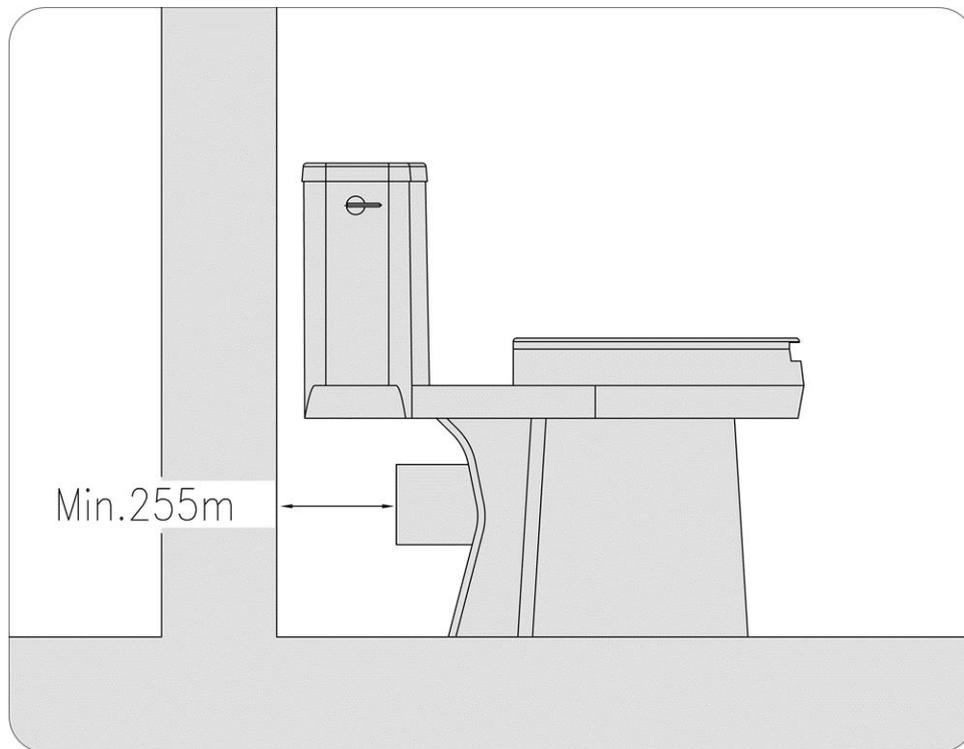
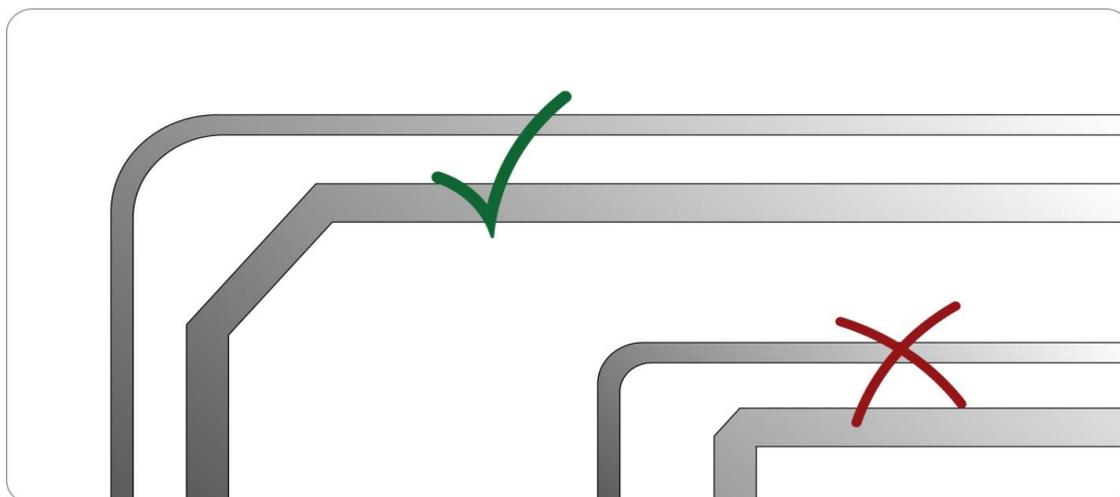
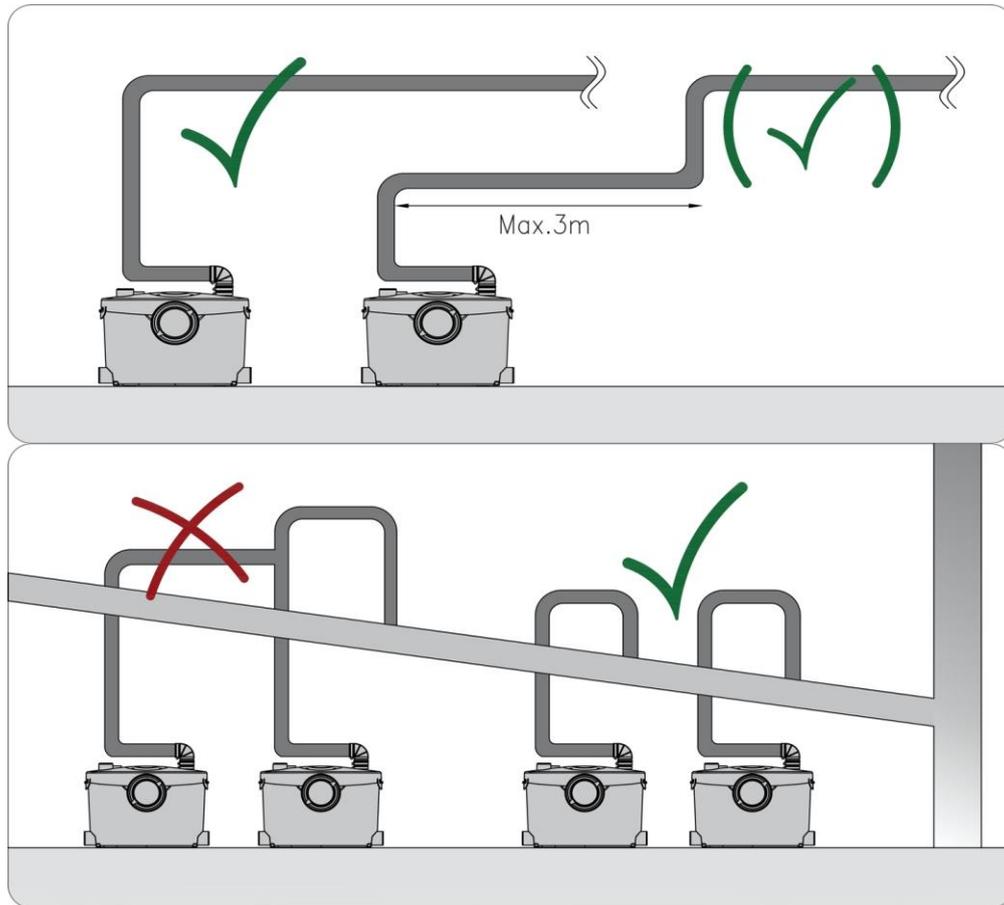


Figura 13: Codos

Recomendamos utilizar dos codos de 45° en lugar de uno de 90°.



Figuras 14 y 15: Conexión del tubo de salida



Aplicaciones

El producto sólo es adecuado para bombear aguas residuales de una cabina de ducha, un bidé y/o un lavabo, así como aguas residuales de un inodoro.

¡Indicaciones!

- El aparato elevador no es apto para uso público, comercial pesado o industrial y sólo está diseñado para un número limitado de usuarios.
- La instalación se realiza con una conexión directa al inodoro y en la misma habitación que las instalaciones sanitarias.
- Debe haber un segundo inodoro por encima del nivel de reflujos.
- El producto debe fijarse al suelo para evitar que se levante y gire.

Uso y advertencias

- Si va a ausentarse durante un largo tiempo (p. ej. por vacaciones), recomendamos que cierre el suministro de agua al WC al que da servicio al aparato.
- El inodoro conectado a este aparato se utilizará como cualquier inodoro normal y requiere muy poco mantenimiento. El aparato funciona automáticamente en cuanto se alcanza el nivel de agua necesario en la carcasa.
- La protección contra sobrecalentamiento del motor se activa en cuanto éste se sobrecalienta. Retire el enchufe de la toma de corriente y vuelva a enchufarlo. Tras un tiempo de espera de unos 30–60 min, el aparato volverá a funcionar con normalidad.



 **¡Advertencia!** ¡El aparato sólo es adecuado para la eliminación de papel higiénico, heces y aguas residuales! La garantía no cubre los daños causados por objetos extraños como algodón, preservativos, compresas, toallitas húmedas, comida, pelo, metal, madera u objetos de plástico. Los disolventes, ácidos y otros productos químicos también pueden dañar el aparato e invalidar la garantía.

Líquidos bombeables

- Aguas residuales domésticas y aguas residuales que contienen papel higiénico y heces
- Líquidos ordinarios para la limpieza de los dispositivos conectados con un valor pH de 4–10.

 **¡Atención!**

- El producto no debe bombear productos químicos agresivos ni disolventes.
- El producto está diseñado para volúmenes de descarga de 4, 6 y 9 litros. Un volumen de lavado de 4 litros sólo es admisible si la cantidad de sólidos en el líquido bombeado es baja.

Instalación

- **¡Atención!** No tire del producto ni lo levante por el cable de alimentación.
- El producto debe ser accesible para trabajos de mantenimiento y reparación.
- El producto debe instalarse en una habitación libre de heladas para evitar que el líquido bombeado se congele. Asegúrese de que todas las tuberías externas estén suficientemente aisladas.
- **¡Atención!** El conducto de presión debe ser de material sólido, p. ej. cobre, o de PVC rígido con conexiones soldadas con solvente.
- Para evitar la transmisión de vibraciones a la carcasa, asegúrese de que las tuberías estén firmemente colocadas y de que las piezas de unión no puedan moverse ni entrar en contacto con partes de la carcasa.
- Los tubos de extensión entre el inodoro y el aparato elevador no deben tener una longitud superior a 150 mm debido al aumento del riesgo de atascos.
- Consulte las ilustraciones como ayuda para la instalación.

Conexión eléctrica

- Asegúrese de que el producto es adecuado para la tensión y frecuencia de red disponibles en el lugar de instalación.
- La conexión eléctrica debe realizarse de acuerdo con la normativa local.
- Si es posible, encargue la conexión eléctrica a un electricista cualificado.

 **¡Advertencia!**

- El aparato debe estar conectado a tierra.
- La instalación debe incluir un interruptor diferencial de protección contra las corrientes de falla a tierra. Esto garantiza la protección cuando se utiliza un enchufe Schuko u otro enchufe con clavija de toma de tierra.
- El producto debe conectarse a un interruptor de red con una distancia entre contactos de al menos 3 mm en todos los polos. En caso de sobrecalentamiento, un interruptor térmico apaga el motor y lo vuelve a encender automáticamente cuando se ha enfriado lo suficiente.



Mantenimiento

- El aparato elevador no requiere ningún mantenimiento especial, pero recomendamos comprobar el funcionamiento y las conexiones de las tuberías al menos una vez al año.
- Cambie el filtro de carbón activado una vez al año.

Instrucciones de mantenimiento

Gracias al diseño del producto, el mantenimiento es sencillo en caso de avería o bloqueo de la bomba.

¡Advertencia!

- Desconecte el aparato elevador de la red eléctrica y desenchufe el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo. Asegúrese de que la fuente de alimentación no pueda conectarse accidentalmente.
- Todas las piezas giratorias deben haberse detenido.
- El producto sólo puede ser reparado por personal especializado.

Indicaciones de mantenimiento

- Asegúrese de que no haya obstrucciones.
- Engrase la zona de sellado del presostato para facilitar la instalación.
- Si el nivel de agua del depósito está por encima de la brida del motor, vacíe el depósito con una manguera de vaciado.
- Levante el aparato verticalmente antes de inclinarlo.
- Preste atención a los bordes afilados del dispositivo de corte. Utilice guantes de protección.
- El filtro de carbón activado debe sustituirse una vez al año para garantizar un funcionamiento adecuado del filtro.

Tabla de resolución de problemas

Causa	Posible fallo	Propuesta de solución
El motor no arrancará cuando el nivel del depósito alcance el valor de arranque.	Fallo de la fuente de alimentación	Restablezca el suministro eléctrico.
	Fusible fundido; si se funde inmediatamente un fusible nuevo, el cable o el motor están defectuosos.	Sustituya el fusible; si el cable o el motor están defectuosos, sustituya las piezas defectuosas.
	Impulsor/triturador atascado, el interruptor térmico se ha disparado	Libere el impulsor o el triturador y espere hasta que el motor se haya enfriado y el interruptor térmico se haya restablecido.
	Tubería del presostato obstruida	Retire el presostato y limpie el conducto.
El motor está en marcha, pero no funciona.	Impulsor/triturador atascado	Libere el impulsor o el triturador y compruebe si puede girar libremente.
	Motor o condensador defectuoso	Sustituya el motor o el condensador.
	Platina de control defectuosa.	Sustituya la platina de control.
	Fugas de agua desde la entrada al depósito.	Compruebe si el sistema tiene fugas.



El motor funciona de forma continua o a intervalos irregulares.	El agua se escapa de la línea de presión y vuelve al depósito.	Compruebe la compuerta antirretorno.
	Presostato defectuoso	Sustituya el presostato.
El motor funciona, pero no extrae agua.	Bomba o depósito bloqueados	Eliminar la obstrucción.
	Aire atrapado en la bomba o la abertura de ventilación de la carcasa de la bomba está obstruido	Compruebe el funcionamiento de la válvula de ventilación del depósito. Asegúrese de que el filtro de carbón no esté húmedo; que la abertura de ventilación de la carcasa de la bomba no esté bloqueada.
	Abertura de salida o tubería obstruida	Eliminar la obstrucción. Compruebe la compuerta antirretorno.
El aparato elevador se vacía lentamente.	Conducto de presión demasiado largo o con demasiadas curvas	Aumente el tamaño de la tubería de desagüe. Cambie las tuberías para reducir el número de curvas. Asegúrese de que sólo haya curvas suaves.
	Fugas en la carcasa de la bomba.	Sustituya la carcasa de la bomba (pieza de mantenimiento).
	Sistema hidráulico o triturador bloqueados	Compruebe y limpie el sistema hidráulico y el triturador.
Ruido de golpeteo del aparato elevador, pero el agua es bombeada.	Un objeto extraño golpea el impulsor o el triturador	Retire los cuerpos extraños.
Sale mal olor del depósito.	Filtro de carbón sucio	Sustituya el filtro de carbón.
El agua de la ducha o de otro aparato conectado a las entradas inferiores desagua lentamente. Reflujo del aparato elevador.	La válvula de retención en la entrada está atascada, no abre o no cierra lo suficiente.	Compruebe la compuerta antirretorno.
	Sistema hidráulico o triturador bloqueados	Compruebe y limpie el sistema hidráulico y el triturador.
	El nivel inicial ha cambiado	Compruebe y limpie el conducto del presostato.
	Diámetro del tubo de aspiración demasiado pequeño	Utilice un tubo de mayor diámetro.

Normativa de gestión de residuos

La Directiva de la Unión Europea sobre la gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE2, 2012/19/UE) ha sido aplicada a la normativa nacional a través del Real Decreto 110/2015.

Todos los aparatos eléctricos y electrónicos de WilTec afectados por la RAEE han sido marcados con el símbolo de un contenedor de basura tachado. Este símbolo indica que el aparato no debe ser eliminado a través de los residuos domésticos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha sido registrada bajo el número DE45283704 por el organismo competente de registro alemán (EAR).

Gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (a aplicar en los países de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema de recogida selectiva para estos aparatos).

El símbolo que usted encontrará en el producto o en su embalaje indica que este no debe ser tratado como un residuo doméstico normal, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

A través de su contribución con una correcta eliminación de este tipo de residuos usted está protegiendo el medio ambiente y la salud de los que le rodean. Medio ambiente y salud están amenazados por una incorrecta gestión de los residuos.



El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Usted puede obtener más información acerca del reciclaje de este producto poniéndose en contacto con su municipio, con las empresas gestoras de residuos en el mismo o con la tienda donde usted lo haya adquirido.

Dirección:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Aviso importante:

Reimpresión, incluyendo extractos y cualquier uso comercial, incluyendo partes del manual, sólo con el permiso escrito de WilTec Wildanger Technik GmbH.